

# Руководство по эксплуатации заушных слуховых аппаратов Max™



**unitron.** Hearing matters

## Благодарим Вас!

---

Благодарим за выбор слуховых аппаратов Unitron!

Комфорт людей с ослабленным слухом и тех, кто о них заботится, – приоритет нашей работы. Мы постоянно стремимся упростить и облегчить жизнь людей и сделать эти решения максимально доступными для всех. Потому что слышать – главное.

Это руководство пользователя применяется к таким моделям:

Год выхода: 2012

---

Max™ 20 SP

Max™ 6 SP

Max™ E SP

Max™ 20 SPm

Max™ 6 SPm

Max™ E SPm

## Слуховой аппарат

---

Специалист-сурдолог: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Телефон: \_\_\_\_\_

Модель: \_\_\_\_\_

Серийный номер: \_\_\_\_\_

Тип батареи:  размер 13     размер 675

Гарантия: \_\_\_\_\_

Программа 1 – для: \_\_\_\_\_

Программа 2 – для: \_\_\_\_\_

Программа 3 – для: \_\_\_\_\_

Программа 4 – для: \_\_\_\_\_

Дата покупки: \_\_\_\_\_

## Краткое описание

### Замена батарей



### Предупреждение о низком заряде батареи



По 2 сигнала каждые 30 минут



□ 13



□ 675

### Вкл./Выкл.



### Рычажок

- регулятор громкости; вверх = громче, вниз = тише
- регулятор комфорт/четкость; вверх = четкость, вниз = комфорт



### Кнопка

- смена программ
- регулятор громкости; правый аппарат = громче, левый аппарат = тише
- регулятор комфорт/четкость; правый аппарат = четкость, левый аппарат = комфорт

## Содержание

Знакомство со слуховым аппаратом .....	2
Надевание заушного слухового аппарата .....	4
Включение и выключение слухового аппарата .....	6
Батарея заушного слухового аппарата .....	8
Советы тем, кто надевает слуховой аппарат впервые .....	11
Инструкции по использованию заушного слухового аппарата .....	13
Разговор по телефону .....	21
Уход за слуховыми аппаратами .....	24
Чистка заушного слухового аппарата .....	25
Уникальные функции Вашего слухового аппарата .....	27
Вспомогательные устройства для заушных слуховых аппаратов .....	30
Руководство по устранению неисправностей .....	32
Предупреждения .....	36
Информация и пояснения символов .....	40
Заявление о соответствии .....	42
Ваши отзывы .....	44
Для заметок .....	45

## Знакомство со слуховым аппаратом

- 1 **Рожок** – соединяет слуховой аппарат с индивидуальным вкладышем.
- 2 **Отверстия микрофонов** – места поступления акустических сигналов в слуховой аппарат. Защитный фильтр микрофонов – защищает микрофоны от грязи и пыли.
- 3 **Кнопка** – переключение между программами, регулировка уровня комфорт/четкость или громкости в зависимости от конкретных настроек.
- 4 **Рычажок** – регулировка громкости или уровня комфорт/четкость в зависимости от конкретных настроек.
- 5 **Крышка батарейного отсека/выключатель аппарата** – при закрытой крышке слуховой аппарат включён, при приоткрытой – выключен. Для замены батареи крышку необходимо открыть полностью.
- 6 **Индивидуальный вкладыш** – часть звукопроводящей системы. Также служит для фиксации аппарата.
- 7 **Тонкий звуковод мощный** – часть звукопроводящей системы.

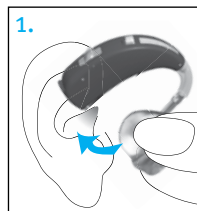


## Надевание заушного слухового аппарата

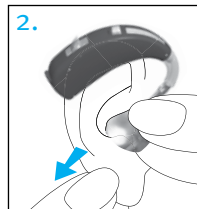
У Вашего заушного слухового аппарата может быть цветная маркировка в виде небольшой точки на крышке батарейного отсека: красная = правое ухо; синяя = левое.

### Мах с индивидуальными вкладышами

1. Возьмите большим и указательным пальцами. Отверстие должно быть направлено в сторону слухового прохода, а слуховой аппарат нужно развернуть вверх и расположить за ухом.

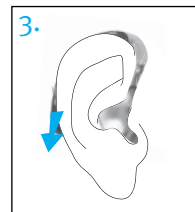


2. Аккуратно вставьте вкладыш в ухо. Если нужно, немного проверните вкладыш, чтобы он полностью вошел в слуховой проход. Вкладыш должен плотно и удобно расположиться в ухе. Чтобы вкладыш легче



вошел в слуховой проход, попробуйте оттягивать мочку уха вниз или назад.


3. Поместите слуховой аппарат за ухом.



## Включение и выключение слухового аппарата

Крышка батарейного отсека Вашего слухового аппарата может занимать три положения и служит выключателем аппарата, а также открывает доступ к батарее.

1. **ВКЛЮЧЕНИЕ:** полностью закройте крышку батарейного отсека.

 **Примечание:** Включение слуховых аппаратов может занять 5 секунд. В случае необходимости Ваш специалист-сурдолог может увеличить время этой задержки.




2. **ВЫКЛЮЧЕНИЕ:** приоткройте крышку батарейного отсека.



3. **ОТКРЫТИЕ:** полностью откройте крышку батарейного отсека и замените батарею.



 **Примечание:** Чтобы включить или выключить надетый слуховой аппарат, возьмите его указательным и большим пальцами за нижнюю и верхнюю части. Открывайте или закрывайте крышку батарейного отсека правого аппарата указательным пальцем левой руки, а левого аппарата – указательным пальцем правой.


## Батарея заушного слухового аппарата

Чтобы заменить батарею, полностью откройте крышку батарейного отсека.

### Предупреждение о низком заряде батареи

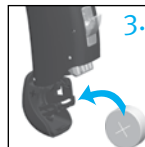
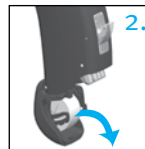
Два долгих сигнала означают, что батарея слухового аппарата разряжена. После сигнала о низком заряде батареи качество звука может несколько ухудшиться. Данная особенность является нормой – после установки нового элемента питания качество звука восстанавливается.


Если Вы не слышите сигнала предупреждения о низком заряде батареи, Ваш специалист-сурдолог может изменить частоту или громкость сигналов. В случае необходимости функцию можно отключить.

 **Слуховые аппараты будут издавать сигнал о низком заряде батарей каждые 30 минут до тех пор, пока они не будут заменены или не разрядятся полностью. Поэтому рекомендуется заменять батареи как можно быстрее после первого сигнала о низком заряде.**

## Замена батареи


1. Аккуратно подденьте ногтем крышку батарейного отсека.
2. Извлеките батарею большим и указательными пальцами.
3. Вставьте в батарейный отсек новую батарею таким образом, чтобы символ «плюс» (+) на батарее был повернут в ту же сторону, что символ «плюс» (+) на крышке батарейного отсека. Крышка плотно закрывается только при соблюдении полярности.



 **Примечание:** В случае неправильной установки батареи слуховой аппарат не включится.

4. Закройте крышку батарейного отсека.



 **Примечание:** Для этих слуховых аппаратов можно заказать крышку батарейного отсека с блокировкой. За подробной информацией обращайтесь к своему специалисту-сурдологу.

## Уход за батареями

Утилизируйте батареи только безопасным и экологичным способом.

Чтобы продлить срок службы батарей, не забывайте выключать слуховые аппараты, когда ими не пользуетесь.

Пока слуховые аппараты не используются, извлеките из них батареи и оставьте крышку батарейного отсека открытой. Так Вы обеспечите испарение влаги, скопившейся в аппарате.

## Советы тем, кто надевает слуховой аппарат впервые

---

- Поначалу используйте аппараты дома, в тихой комнате, чтобы привыкнуть к новому звучанию. Такие звуки как тиканье часов, гудение компьютера, сигнал микроволновой печи, шелест одежды и бумаги могут с непривычки показаться слишком громкими, потому что Вы долгое время не слышали этих звуков.
- Произнесите что-нибудь вслух, чтобы научиться регулировать силу своего голоса при ношении слуховых аппаратов.
- Говорите с разными людьми, чтобы научиться различать тембры голосов.
- Пройдет какое-то время, прежде чем Вы привыкнете к слуховым аппаратам и в полной мере ощутите их преимущества.
- Носите слуховые аппараты как можно дольше и с каждым днем понемногу увеличивайте время ношения.

- **Делайте для себя заметки в конце этого руководства, записывайте сложные ситуации и описывайте любые неприятные шумы. Эти записи помогут Вашему специалисту-сурдологу точнее настроить аппараты для Вас.**
- **В течение периода адаптации обращайтесь к помощи родственников и друзей. Например, просите отрегулировать громкость телевизора.**
- **Когда Вы начнете привыкать к слуховым аппаратам, носите их и в более сложных акустических ситуациях, например, в офисе, в гостях или ресторане. Это может быть сложным даже для людей с нормальным слухом. Запаситесь терпением. Ваша способность слышать в сложных ситуациях вернется к Вам.**
- **Сделайте слуховые аппараты неотъемлемым атрибутом своей повседневной жизни и терпеливо учитесь заново воспринимать звуки.**

## Инструкции по использованию заушного слухового аппарата

На Ваших слуховых аппаратах есть два элемента управления, с помощью которых Вы сможете точнее регулировать аппараты: рычажок и кнопка.

### Рычажок



Рычажок слухового аппарата можно настроить как регулятор громкости или комфорта/чёткости.

### Регулятор громкости

С помощью пульта управления, при нажатии кнопки + или кнопки –, доступна регулировка громкости слухового аппарата. При регулировании громкости слуховые аппараты будут издавать сигналы.

Уровень громкости	Сигналы
Рекомендуемый уровень громкости	🎵 1 сигнал
Увеличение громкости	🎵 короткий сигнал
Уменьшение громкости	🎵 короткий сигнал
Максимальный уровень громкости	🎵🎵 2 сигнала
Минимальный уровень громкости	🎵🎵 2 сигнала

## □ Регулятор комфорт/четкость

Если рычажок настроен как регулятор комфорт/четкость, нажимайте вверх для усиления четкости речи, а вниз – для уменьшения шума до более комфортного уровня. Каждое нажатие будет изменять звук в слуховых аппаратах. Иногда может понадобиться несколько нажатий, чтобы достичь нужного звучания. После каждого нажатия необходимо подождать 4–5 секунд, пока аппарат адаптируется к новой настройке.

При изменении уровня комфорт/четкость слуховые аппараты будут издавать сигналы.

Настройки регулятора	Сигналы
Оптимальный уровень комфорта и четкости	♪ 1 сигнал
Увеличение четкости звука	♪ короткий сигнал
Увеличение комфорта восприятия звука	♪ короткий сигнал
Максимальный уровень четкости	♪♪ 2 сигнала
Максимальный уровень комфорта	♪♪ 2 сигнала

## Защитная панель



Для предотвращения случайных регулировок некоторые слуховые аппараты вместо рычажков оснащаются защитными панелями.

Регулировки в таком случае осуществляются с помощью ногтя или какого-либо небольшого инструмента.

## Кнопка



Слуховые аппараты оснащены кнопкой, которую можно настроить для переключения программ, регулятора громкости или уровня комфорт/четкость.

### □ Смена программ

После соответствующей настройки Вы сможете переключать программы слухового аппарата при каждом нажатии кнопки.

Слуховые аппараты издадут сигнал при смене программы.

Программа 1 (напр., автоматическая программа)	♪	1 сигнал
Программа 2 (напр., речь в шуме)	♪♪	2 сигнала
Программа 3 (напр., разговор по телефону)	♪♪♪	3 сигнала
Программа 4 (напр., музыка)	♪♪♪♪	4 сигнала
Easy-t/разговор по телефону	♪♪♪	короткая мелодия
Easy-DAI	♪♪♪	короткая мелодия
DuoLink (если включена)	Сигналы слышны в обоих аппаратах – настраиваемом и противоположном	

### □ Регулятор громкости

Если при бинауральном протезировании кнопка настроена как регулятор громкости:

- нажимайте кнопку на правом слуховом аппарате для увеличения громкости обоих аппаратов;
- нажимайте кнопку на левом слуховом аппарате для уменьшения громкости обоих аппаратов.

Уровень громкости	Сигналы
Рекомендуемый уровень громкости	♪ 1 сигнал
Увеличение громкости	♪ короткий сигнал
Уменьшение громкости	♪ короткий сигнал
Максимальный уровень громкости	♪♪ 2 сигнала
Минимальный уровень громкости	♪♪ 2 сигнала

## □ Регулятор комфорт/четкость

Если при бинауральном протезировании кнопка настроена как регулятор комфорт/четкость:

- нажимайте кнопку на правом слуховом аппарате для увеличения четкости речи;
- нажимайте кнопку на левом слуховом аппарате для уменьшения шума до комфортного уровня.

Каждое нажатие будет изменять звук в слуховых аппаратах. Иногда может понадобиться несколько нажатий, чтобы достичь нужного звучания. После каждого нажатия необходимо подождать 4–5 секунд, пока аппарат адаптируется к новой настройке.

При изменении уровня комфорт/четкость слуховые аппараты будут издавать сигналы.

Настройки регулятора комфорт/четкость	Сигналы
Идеальный уровень комфорта и четкости	 1 сигнал
Увеличение четкости звука	 короткий сигнал
Увеличение комфорта восприятия звука	 короткий сигнал
Максимальный уровень четкости	 2 сигнала
Максимальный уровень комфорта	 2 сигнала

## DuoLink

Если функция DuoLink включена, регулировка громкости, смена программ или настройка комфорт/четкость будет происходить одновременно в двух устройствах. Функция DuoLink работает при использовании как кнопки, так и переключателя.

Например, если кнопка настроена для смены программ, а функция DuoLink включена, при нажатии кнопки на правом аппарате программа сменится в двух устройствах.

## Обучение

При наличии и активации данной функции слуховой аппарат будет запоминать Ваши регулировки громкости и комфорта/четкости в различных акустических ситуациях.

Со временем изученные уровни регулировок будут применяться автоматически.

## Дистанционное управление

Для Вашего слухового аппарата Вы также можете приобрести пульт дистанционного управления, с помощью которого можно переключать программы, регулировать громкость и уровень комфорт/четкость.

## Разговор по телефону

---

Поскольку все телефоны устроены по-разному, способы их использования могут отличаться.

Трубки многих телефонов можно просто подносить к уху, при этом нет необходимости включать в слуховых аппаратах специальную программу для разговора по телефону.

Помните, что нужно найти наиболее удобное положение трубки, перемещая ее немного вверх или назад относительно уха.

В зависимости от типа используемого телефона Ваш специалист-сурдолог может подобрать для слухового аппарата специальную программу. Таким образом, Ваш аппарат может быть оснащен автоматической программой для разговора по телефону (функция easy-t), которая включается при поднесении телефонной трубки к одному из слуховых аппаратов. Вы услышите короткую мелодию, сигнализирующую о включении телефонной программы (easy-t).

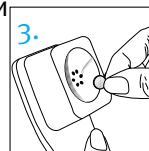
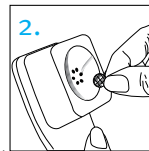
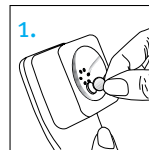
Если трубку убрать от слухового аппарата, он автоматически вернется к предыдущей


программе. Если функция DuoLink включена для автоматической телефонной программы, оба устройства будут синхронизированы: смена слуховых настроек произойдет в двух слуховых аппаратах.

Если при поднесении к уху телефонной трубки слуховой аппарат не переключается автоматически на телефонную программу, на трубке нужно закрепить магнит для слуховых аппаратов с функцией easy-t. Магнит предназначен для усиления магнитного поля, создаваемого трубкой телефонов, пригодных для использования со слуховыми аппаратами.

#### Установка магнита easy-t:

1. Тщательно очистите телефонную трубку. Поднесите магнит к телефонной трубке и отпустите его. Магнит сам притянется к нужной стороне динамика и примет оптимальное положение.
2. Приклейте на это место кусочек двухсторонней клейкой ленты.
3. Закрепите на ленте магнит.



 Ваш специалист-сурдолог может также настроить телефонную программу так, чтобы ее можно было включать кнопкой на слуховом аппарате или с помощью пульта дистанционного управления.

Если Ваши слуховые аппараты настроены для работы с беспроводным аксессуаром uDirect™ 2, надеваемым на шею, Вы можете воспользоваться гарнитурой Bluetooth®. Подробности см. в руководстве пользователя к uDirect 2.

## Уход за слуховыми аппаратами

Если Вы не пользуетесь слуховыми аппаратами, храните их с открытой крышкой батарейного отсека.

Перед использованием средств для волос всегда снимайте слуховые аппараты, так как это может их повредить.

Не принимайте ванну или душ в слуховых аппаратах; не допускайте попадания воды на аппараты.

Если слуховые аппараты все-таки намокнут, не пытайтесь высушить их в духовке или микроволновой печи. Не меняйте установки. Сразу же откройте крышку батарейного отсека и дайте слуховому аппарату высохнуть в течение 24 часов.

Берегите слуховые аппараты от перегрева (не направляйте на них фен, не кладите в бардачок или на приборную панель автомобиля).

Регулярное использование специальных систем для сушки аппаратов, например, наборов Dri-Aid, предотвращает коррозию и продлевает срок службы слуховых аппаратов.

Оберегайте слуховые аппараты от падений и ударов о твердые поверхности.

## Чистка заушного слухового аппарата

Образование ушной серы – нормальное и естественное явление. Чистка слуховых аппаратов от серы является необходимым элементом ежедневного ухода за слуховыми аппаратами.

Никогда не протирайте спиртом слуховые аппараты или вкладыши.

Не удаляйте ушную серу острыми предметами. Во избежание повреждения слуховых аппаратов или индивидуальных вкладышей не вставляйте в них посторонние предметы.

### Индивидуальные и стандартные вкладыши

Всегда протирайте вкладыши от ушной серы.

Никогда не протирайте вкладыши спиртом.

Если вкладыши забились, прочистите отверстие специальным инструментом.



Если Вы принимаете назначенные врачом ушные капли, следите, чтобы во вкладыши или звуковод не попала влага.

Более тщательная очистка вкладышей:

1. Отсоедините пластиковый звуковод от рожка слухового аппарата.
2. Промойте вкладыши в теплой воде с мягким моющим средством.
3. Ополосните их холодной водой и оставьте сушиться на ночь.
4. Прежде чем присоединять звуководы вкладышей к рожкам слуховых аппаратов проверьте, сухие ли они. Удалить влагу или грязь из звуковода можно с помощью специальной груши. Подробности Вы можете узнать у своего специалиста-сурдолога.

## Уникальные функции Вашего слухового аппарата

---

### Регулятор комфорт/четкость

Ваши слуховые аппараты автоматически настраиваются на четкое выделение речи и повышение комфорта в шуме. Некоторые модели слуховых аппаратов Max оснащены регулятором комфорт/четкость.

- Смещение регулятора вверх повышает четкость речи.
- Смещение регулятора вниз повышает уровень комфорта и приглушает фоновые шумы.

Настроить уровень комфорт/четкость можно с помощью регулятора на самих слуховых аппаратах или на пульте дистанционного управления. Узнайте у своего специалиста-сурдолога, какие именно элементы управления запрограммированы для регулировки уровня комфорт/четкость.

По мере того, как Вы будете настраивать уровень комфорт/четкость, слуховые

аппараты Max будут постепенно запоминать наиболее часто используемые Вами настройки.

### DuoLink

При бинауральном протезировании благодаря технологии DuoLink между двумя слуховыми аппаратами устанавливается беспроводная связь. При изменении программы, уровня комфорт/четкость или громкости в одном из слуховых аппаратов, настройки будут автоматически изменяться и на втором.

### Бинауральный телефон

Благодаря функции «Бинауральный телефон» Вы сможете, поднеся трубку мобильного или стационарного телефона к одному уху, ясно слышать звук в двух аппаратах. Дополнительных аксессуаров при этом не требуется.

### uDirect 2 и uTV 2

uDirect 2 и uTV 2 – это дополнительные аксессуары для всех слуховых аппаратов Max.

- С uDirect 2 Вы получаете удобный беспроводной доступ к Bluetooth-устройствам (например, мобильным телефонам). Аксессуар также оснащен аудиовходом для подключения устройств, таких как MP3-плееры.
- uTV 2 предназначен для использования с uDirect 2 для передачи звука телевизора напрямую в слуховые аппараты. uTV 2 может также передавать звук стереосистем, компьютеров и других источников.

Подробности об использовании uDirect 2 и uTV 2 см. в руководстве к конкретному аксессуару. По вопросам приобретения аксессуаров uDirect 2 и uTV 2 обращайтесь к своему специалисту-сурдологу.

## Вспомогательные устройства для заушных слуховых аппаратов

---

### Использование слуховых аппаратов в общественных местах

Индукционные катушки воспринимают энергию электромагнитного поля и преобразовывают её в звук. Слуховые аппараты, оснащённые индукционной катушкой, повышают комфорт при восприятии речи в общественных местах, где установлены индукционные системы, например, системы обратной связи. Везде, где установлена индукционная система, вы увидите этот знак. Более подробную информацию об индукционных системах вы можете получить у своего специалиста-сурдолога.



### Подключение к внешним источникам звука

Некоторые модели слуховых аппаратов оснащаются прямым аудиовходом (DAI) для подключения к различным источникам звука, например стереосистеме и телевизору. Дополнительный беспроводной аксессуар uDirect 2 также снабжен разъемом с прямым аудиовходом.



Если Ваш слуховой аппарат Max оснащен функцией easy-DAI, при обнаружении DAI-сигналов специальная программа включается автоматически. Активация easy-DAI сопровождается сигналом в виде короткой мелодии. После отключения внешнего устройства от прямого аудиовхода слуховые аппараты переключатся на предыдущую программу прослушивания.

Более подробную информацию о прямом аудиовходе и соединительных кабелях Вы можете узнать у Вашего специалиста-сурдолога.

# Руководство по устранению неисправностей

Причина	Способ устранения
<b>Нет звука</b>	
Аппарат выключен	Включите аппарат
Батарея почти или полностью разряжена	Замените батарею
Слабый контакт с батареей	Обратитесь к Вашему специалисту-сурдологу
Не соблюдена полярность батареи	Переверните батарею символом «плюс» (+) вверх
Стандартные или индивидуальные вкладыши забиты ушной серой	Прочистите вкладыши. См. «Чистка слухового аппарата». Обратитесь к специалисту-сурдологу
Засорился защитный фильтр микрофонов	Обратитесь к Вашему специалисту-сурдологу

Причина	Способ устранения
<b>Недостаточная громкость</b>	
Низкий уровень громкости	Увеличьте громкость; если в Вашей модели не предусмотрено ручной регулировки громкости или если неполадка не устраняется этим способом, обратитесь к специалисту-сурдологу
Батарея почти разряжена	Замените батарею
Вкладыши вставлены неправильно	См. «Надевание слухового аппарата». Аккуратно наденьте аппарат заново.
Изменилось качество звучания	Обратитесь к Вашему специалисту-сурдологу
Вкладыши забиты ушной серой	Прочистите индивидуальные или стандартные вкладыши. См. «Чистка слухового аппарата». Обратитесь к специалисту-сурдологу
Загрязнен защитный фильтр микрофонов	Обратитесь к Вашему специалисту-сурдологу
<b>Прерывается звук</b>	
Батарея почти разрядилась	Замените батарею
Загрязнился контакт батареи	Обратитесь к Вашему специалисту-сурдологу

Причина	Способ устранения
---------	-------------------

### Два длинных сигнала

Батарея почти разряжена	Замените батарею
-------------------------	------------------

### Свист

Вкладыши установлены неправильно	См. «Надевание слухового аппарата». Аккуратно снимите аппарат и наденьте заново
----------------------------------	---

Вы поднесли руку или одежду близко к уху	Уберите от уха руку или одежду
--	--------------------------------

Вкладыши подобраны неправильно	Обратитесь к Вашему специалисту-сурдологу
--------------------------------	---

### Нечеткий, искаженный звук

Вкладыши подобраны неправильно	Обратитесь к Вашему специалисту-сурдологу
--------------------------------	---

Вкладыши забиты ушной серой	Прочистите вкладыши. См. «Чистка слухового аппарата». Обратитесь к специалисту-сурдологу
-----------------------------	--

Батарея почти разряжена	Замените батарею
-------------------------	------------------

Засорился защитный фильтр микрофонов	Обратитесь к Вашему специалисту-сурдологу
--------------------------------------	---

Причина	Способ устранения
---------	-------------------

### Вкладыш выпадает из уха

Вкладыши подобраны неправильно	Обратитесь к Вашему специалисту-сурдологу
--------------------------------	---

Вкладыши установлены неправильно	См. «Надевание слухового аппарата». Аккуратно наденьте аппарат заново
----------------------------------	---

### Плохой звук во время разговора по телефону

Телефон расположен неправильно	Перемещая телефонную трубку, найдите подходящее положение относительно уха. См. «Разговор по телефону»
--------------------------------	--

Слуховой аппарат нуждается в настройке	Обратитесь к Вашему специалисту-сурдологу
--	---

По всем вопросам, не освещенным в данном руководстве, обращайтесь к своему специалисту-сурдологу.

## Предупреждения

---

- ⚠ Слуховые аппараты предназначены для усиления и передачи звука в уши и соответствующей компенсации нарушения слуха. Слуховые аппараты (специально запрограммированные для конкретного типа потери слуха) должны использоваться исключительно теми, для кого они предназначены. Слуховые аппараты не следует передавать другим лицам, поскольку это может повредить их слух.
- ⚠ Используйте слуховые аппараты строго в соответствии с указаниями своего врача или сурдолога.
- ⚠ Слуховые аппараты не способны восстановить слух, остановить или замедлить ухудшение слуха.
- ⚠ Не пользуйтесь слуховыми аппаратами во взрывоопасных средах.
- ⚠ Аллергические реакции на слуховые аппараты маловероятны. Если все же возникнет зуд, покраснение, болезненные ощущения, воспаление или жжение в ушах или рядом с ними, сообщите об этом своему сурдологу и обратитесь к врачу.

- ⚠ Маловероятно, но если вдруг после снятия слухового аппарата какие-либо детали остались в ухе – как можно быстрее обратитесь к врачу.
- ⚠ Снимайте слуховые аппараты перед компьютерной или магнитно-резонансной томографией и другими процедурами с электромагнитным излучением.
- ⚠ Следует проявлять особую осторожность, если максимальный уровень выходной мощности слухового аппарата превышает 132 дБ. Есть определенная вероятность дальнейшего ухудшения слуха. Уточните у Вашего специалиста-сурдолога, соответствует ли максимальная выходная мощность слуховых аппаратов Вашему типу потери слуха.

### Магнит предупреждения

- ⚠ Магнит должен быть надежно закреплен на телефоне.
- ⚠ Незакрепленные магниты держите подальше от детей и домашних животных.
- ⚠ Если магнит попадет Вам в ухо, обратитесь к своему специалисту-сурдологу.
- ⚠ В случае проглатывания магнита как можно быстрее обратитесь к врачу.

⚠ Магнит может повлиять на работу некоторых медицинских устройств или электронных систем. Никогда не подносите магнит (или телефон с магнитом) ближе чем на 30 см к кардиостимуляторам, кредитным картам и другим приспособлениям, чувствительным к воздействию магнитных полей.

⚠ Чрезмерное искажение звука во время разговора по телефону может быть признаком перегрузок телефона, вызванных магнитом. Во избежание поломки поменяйте расположение магнита на телефонной трубке.

### Батареи: предупреждения

⚠ Оставляйте слуховые аппараты или батареи в местах, недоступных для детей и домашних животных.

⚠ Не берите слуховые аппараты или батареи в рот. В случае проглатывания слухового аппарата или батареи как можно быстрее свяжитесь с врачом.

### Меры предосторожности

⚠ Использование слуховых аппаратов – это только часть реабилитации слуха. Может

понадобиться также обучение звуковому восприятию и чтению по губам.

⚠ В большинстве случаев нерегулярное использование слуховых аппаратов не дает необходимого эффекта. Привыкнув к слуховым аппаратам, носите их ежедневно на протяжении всего дня.

⚠ Ваши слуховые аппараты состоят из самых современных компонентов, что гарантирует наилучшее качество звука в любой ситуации. При этом коммуникационные устройства, такие как цифровые сотовые телефоны, могут создавать помехи (звук зуммера) в слуховых аппаратах. Такие помехи от сотового телефона, расположенного вблизи Вас, можно свести к минимуму различными способами. Переключите слуховые аппараты на другую программу, поверните голову или переместите телефон дальше от слуховых аппаратов.

### Маркировка

Серийный номер и год производства указаны на внутренней поверхности крышки батарейного отсека.

## Информация и пояснения символов



Настоящим символом CE компания Unitron заявляет, что данная продукция Unitron - в том числе аксессуары - отвечает требованиям директивы о медицинском оборудовании 93/42/ЕЕС, а также директивы о средствах радиосвязи и окончечном телекоммуникационном оборудовании 2014/53/ЕС.

Числа после символа CE соответствуют коду сертифицированных учреждений, предоставивших консультации по вышеуказанным директивам.



Этот символ означает, что для пользователя важно прочитать и принять к сведению соответствующую информацию этого руководства.



Этот символ означает, что пользователю следует обратить особое внимание на соответствующие предупреждения в этом руководстве.



Важная информация по эксплуатации и безопасности устройства.



Маркировка о соответствии стандарту Австралии по электромагнитной совместимости и радиокommunikационной связи.



Этот символ означает, что устройства, описанные в этих руководствах пользователя, удовлетворяют требованиям к рабочей части устройства типа В согласно стандарту EN 60601-1. Поверхность устройства сертифицирована как рабочая часть типа В.



Отметка об авторском праве



Этот символ сопровождается именем и адресом сертифицированного представителя в Европейском сообществе.



Этот символ сопровождается именем и адресом производителя (того, кто выпускает устройство на рынок).

### Условия эксплуатации:

При использовании по назначению это устройство работает исправно и без ограничений, если только иное не указано в настоящем руководстве пользователя.

### Условия транспортировки:

Температура: от  $-20^{\circ}\text{C}$  до  $+60^{\circ}\text{C}$  (от  $-4^{\circ}\text{F}$  до  $+140^{\circ}\text{F}$ ).  
Влажность: до 90 % (без конденсации).



Символ перечеркнутого контейнера для мусора означает, что это устройство не может быть утилизировано как обычные бытовые отходы. Для утилизации старого или неиспользуемого оборудования воспользуйтесь услугами соответствующих предприятий по переработке электронного мусора или передайте его специалисту-сурдологу. Правильная утилизация защищает окружающую среду и здоровье.



Словесный знак и логотип Bluetooth® являются зарегистрированными товарными знаками компании Bluetooth SIG, Inc. Любое использование подобных знаков компанией Unitron регулируется лицензией. Другие торговые марки и названия принадлежат соответствующим владельцам.

## Заявление о соответствии

---

### Декларация о соответствии

Настоящим бренд Unitron Hearing подтверждает, что продукт соответствует требованиям директивы об изделиях для медицинского применения 93/42/ЕЕС и директивы о радиотехническом оборудовании 2014/53/EU. Полный текст Декларации соответствия можно запросить у производителя.

Слуховой аппарат, описанный в данном руководстве, имеет указанные ниже сертификаты.

Стандартная слуховая система

США FCC ID: VMY-UWBTE2

Канада IC: 2756A-UWBTE2

### Уведомление 1

Данное устройство соответствует главе 15 норм FCC, а также RSS-210 Министерства промышленности Канады. Эксплуатация возможна при соблюдении двух условий:

- 1) это устройство не должно создавать вредные помехи
- 2) это устройство должно принимать все помехи, в том числе такие, которые могут привести к нежелательному результату.

### Уведомление 2

Изменения конструкции или модификация оборудования без прямого одобрения компании Unitron могут привести к лишению пользователя права на использование устройства.

## Уведомление 3

Тестирование показало, что данное устройство соответствует нормам, установленным для цифровых устройств класса В в соответствии с главой 15 норм FCC, а также ICES-003 Министерства промышленности Канады. Цель этих норм – обеспечить приемлемую защиту от вредных помех при использовании в жилых помещениях. Данное устройство создает, использует и способно излучать радиочастотную энергию. Нарушение инструкций при установке и эксплуатации может привести к вредным помехам в беспроводной связи. При этом нет никаких гарантий, что помехи не возникнут в том или ином конкретном случае. Если данное устройство создает вредные помехи в телевизионных или радиосигналах (определить это можно, включая и выключая оборудование), пользователю рекомендуется устранить помехи одним или несколькими из перечисленных ниже способов:

- Повернуть или переместить приемную антенну.
- Отдалить оборудование и приемник друг от друга.
- Подключить устройство к выходу другой сети, к которой не подключен приемник.
- Обратитесь за помощью к дилеру или компетентному специалисту по радио- и телеоборудованию.



Австралия: код поставщика N15398

Новая Зеландия: код поставщика Z1285

## Ваши отзывы

---

Записывайте свои вопросы и пожелания и покажите эти записи на первой же консультации после покупки аппаратов.

Они помогут Вашему специалисту-сурдологу лучше учесть Ваши потребности.

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

## Для заметок

---

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



Unitron Hearing, a division of  
National Hearing Services Inc.

20 Beasley Drive, P.O. Box 9017,  
Kitchener, ON N2G 4X1 Canada



Sonova AG

Laubisrütistrasse 28  
CH-8712 Stäfa, Switzerland

Чтобы ознакомиться со списком  
компаний группы Unitron,  
перейдите на веб-сайт  
[www.uniton.com](http://www.uniton.com)





Дистрибьютор

unitron.com

